# CONTRATO Nº 16/2019

## "REACONDICIONAMIENTO DEL MATADERO MUNICIPAL" - ID Nº 368776

Entre la Municipalidad de Eusebio Ayala domiciliada en Avda. Independencia Nacional Esq. Tte. Rojas Silva, República del Paraguay, representada para este acto por el **LIC. ELADIO GIRETT AQUINO**, con Cédula de Identidad N° 1.489.277, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma **CG CONSTRUCCIONES con RUC Nº 1051069-9**, domiciliado en la calle Julia M. Cueto de Estigarribia de la Ciudad de Eusebio Ayala, República del Paraguay, representada para este acto por el SR. **CESAR GAONA GAONA**, con Cédula de Identidad N° 1.051.069 denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente **"CONTRATO DE REACONDICIONAMIENTO DEL MATADERO MUNICIPAL",** el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO

"REACONDICIONAMIENTO DEL MATADERO MUNICIPAL"

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;

(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;

(d) Los datos cargados en el SICP (reporte);

(d) La oferta del Proveedor;

(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

(f) Pólizas de seguros exigidos en el PBC

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en éste.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37 inc. a) de la Ley N° 2051/03)

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 368776.

### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37 inc. b) de la Ley N° 2051/03)

El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación N° 16/2019, convocado por Municipalidad de Eusebio Ayala, según resolución N° 4239/2019. La adjudicación fue realizada por Resolución Nº 4311/2019.

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • SECRETARIA GENERAL •

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • INTENDENCIA MUNICIPAL •

## 5. VIGENCIA DEL CONTRATO

5.1. El plazo de vigencia del presente Contrato será desde la firma del mismo, hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

## 6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 inc. c) de la Ley N° 2051/03)

| Ítem | Código Catálogo | Descripción del Bien | Unidad de Medida | Cantidad | Precio unitario (IVA incluido) | Precio total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **1** | **72102801-001** | **Excavación y calce de pozo de tratamiento de residuos** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **22.300.000** |
| 1.1 | | Pozo de tratamiento de residuos de 1.60x2 mts | Unidad | 3 | 4.100.000 | 12.300.000 |
| 1.2 | | Pozo de tratamiento de residuos de 2,50x3mts | Unidad | 1 | 10.000.000 | 10.000.000 |
| **2** | **72102801-001** | **Suprimir pozo ciego existente con relleno y emparejamiento** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **460.000** |
| 2.1 | | Suprimir pozo ciego existente con relleno y emparejamiento | Unidad Medida Global | 1 | 460.000 | 460.000 |
| **3** | **72102801-001** | **Demolición de caceta vieja de motobomba** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **240.000** |
| 3.1 | | Demolición de caceta vieja de motobomba | Unidad Medida Global | 1 | 240.000 | 240.000 |
| **4** | **72102801-001** | **Reparación de azulejos en zona de faenamiento** | **Metros cuadrados** | **4** | | **377.200** |
| 5.1 | | reparación de azulejos en zona de faenamiento | Metros cuadrados | 4 | 94.300 | 377.200 |
| **5** | **72102801-001** | **reparación de cañerías de agua exterior y provisión y colocación de canillas** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **365.000** |
| 6.1 | | reparación de cañerías de agua exterior y provisión y colocación de canillas | Unidad Medida Global | 1 | 365.000 | 365.000 |
| **6** | **72102801-001** | **Reparación de cerraduras y puertas de madera - provisión y colocación de vidrios** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **750.000** |
| 7.1 | | Reparación de cerraduras y puertas de madera - provisión y colocación de vidrios | Unidad Medida Global | 1 | 750.000 | 750.000 |

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • SECRETARIA GENERAL •

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **7** | **72102801-001** | **Construcción de piso** | **Metros cuadrados** | **50** | | **6.000.000** |
| 8.1 | | Construcción de piso de hormigón de 10cm de espesor en el área de galpón | Metros cuadrados | 50 | 120.000 | 6.000.000 |
| **8** | **72102801-001** | **reparación de portón y corral** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **12.350.000** |
| 8.1 | | Portón nuevo, caños de 40mm, pared gruesa, dimensión 2 x 1,50 mts | Unidad | 3 | 750.000 | 2.250.000 |
| 8.2 | | reparación de portones existentes | Unidad | 2 | 350.000 | 700.000 |
| 8.3 | | reparación general de corral | Unidad Medida Global | 1 | 9.400.000 | 9.400.000 |
| **9** | **72102801-001** | **Provisión y colocación de aparejos nuevos** | **Unidad** | **3** | | **5.400.000** |
| 9.1 | | Provisión y colocación de aparejos nuevos manual de 2.0 toneladas con 5mts de cadena | Unidad | 3 | 1.800.000 | 5.400.000 |
| **10** | **72102801-001** | **reparación de guía a de aparejo** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **575.000** |
| 10.1 | | reparación de guía de aparejo y cambio de rulemanes | Unidad Medida Global | 1 | 575.000 | 575.000 |
| **11** | **72102801-001** | **Servicio de Pintura** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **10.968.000** |
| 11.1 | | pintura general de corral, limpieza y lijado de caños, para posterior pintado con antioxido y pintura sintética | Metro lineal | 600 | 10.500 | 6.300.000 |
| 11.2 | | Pintura de paredes interior y puertas principal al esmalte sintético | Metros cuadrados | 80 | 35.000 | 2.800.000 |
| 11.3 | | Pintura de pared exterior al látex acrílico | Metros cuadrados | 40 | 32.000 | 1.280.000 |
| 11.4 | | Pintura de puertas y ventana al esmalte sintético | Metros cuadrados | 56 | 10.500 | 588.000 |
| **12** | **72102801-001** | **reparación general de sanitario** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **935.000** |

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • SECRETARIA GENERAL •

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • INTENDENTE MUNICIPAL •

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12.1 | | reparación y cambio de conexiones, cisternas, grifería y tapas de inodoros | Unidad Medida Global | 1 | 935.000 | 935.000 |
| **13** | **72102801-001** | **Reacondicionamiento parte eléctrica** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **5.834.000** |
| 13.1 | | Provisión y colocación de alumbrados con caños de metal de 6mts., hormigonado | Unidad | 2 | 952.000 | 1.904.000 |
| 13.2 | | Cambio de focos colgantes - zona faenamiento | Unidad | 3 | 220.000 | 660.000 |
| 13.3 | | Provisión y colocación de equipos lumínicos colgantes de bajo consumo en espiral de 105W, luz fría - 6500k espiral T2, con sombrero de aluminio y extensión de cableados - zona galpón | Unidad | 2 | 600.000 | 1.200.000 |
| 13.4 | | reparación de alumbrado exterior | Unidad | 3 | 690.000 | 2.070.000 |
| **14** | **72102801-001** | **Colocación de tela metálica** | **Metros cuadrados** | **25** | | **4.125.000** |
| 14.1 | | Colocación de tela metálica con marcos de madera, en aberturas | Metros cuadrados | 25 | 165.000 | 4.125.000 |
| **15** | **72102801-001** | **reparación y colocación de alambrado** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **4.350.000** |
| 15.1 | | Construcción de alambrado nuevo | Metro lineal | 60 | 55.000 | 3.300.000 |
| 15.2 | | reparación de alambrado existente - zona piquete | Metro lineal | 35 | 30.000 | 1.050.000 |
| **16** | **72102801-001** | **Limpieza de canal de arroyo con maquina retro excavadora** | **Hora** | **12** | | **4.800.000** |
| 16.1 | | Limpieza de canal de arroyo con maquina retro excavadora | Hora | 12 | 400.000 | 4.800.000 |
| **17** | **72102801-001** | **Cartelería** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **3.000.000** |
| 17.1 | | Cartel: informativo - números de emergencias de acrílico | Unidad | 2 | 300.000 | 600.000 |
| 17.2 | | Cartel normas de limpieza de acrílico | Unidad | 1 | 300.000 | 300.000 |

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • SECRETARIA GENERAL •

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17.3 | | Cartel de señalización de mataderia de metal | Unidad | 2 | 300.000 | 600.000 |
| 17.4 | | Cartel prohibida la entrada a personas extrañas de metal | Unidad | 1 | 300.000 | 300.000 |
| 17.5 | | Cartel nombre de la Mataderia de metal | Unidad | 1 | 700.000 | 700.000 |
| 17.6 | | Cartel: entada - salida de metal | Unidad | 2 | 250.000 | 500.000 |
| **18** | **72102801-001** | **Provisión y colocación de extintores** | **Unidad** | **2** | | **1.400.000** |
| 18.1 | | Provisión y colocación de extintores de 10kg polvo químico para fuego, con pedestal y cartel | Unidad | 2 | 700.000 | 1.400.000 |
| **19** | **72102801-001** | **Limpieza en zona de obra** | **Unidad Medida Global** | **1** | | **2.000.000** |
| 19.1 | | Limpieza en zona de obra | Unidad Medida Global | 1 | 2.000.000 | 2.000.000 |
| **20** | **72102801-001** | **Provisión de carretillas de acero inoxidable** | **Unidad** | **3** | | **6.000.000** |
| 20.1 | | Provisión de carretillas de acero inoxidable con ruedas de goma inflable | Unidad | 3 | 2.000.000 | 6.000.000 |
| **21** | **72102801-001** | **Provisión de botiquín** | **Unidad** | **1** | | **1.500.000** |
| 21.1 | | Provisión de botiquín para primeros auxilios | Unidad | 1 | 1.500.000 | 1.500.000 |
| | | | | | **Precio Total** | **93.729.200** |

**TOTAL GUARANÍES NOVENTA Y TRES MILLONES SIETECUEROS VEINTE Y NUEVE MIL DOSCIENTOS.---**

## 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 inc. d) de la Ley N° 2051/03)

Período de construcción 45 (cuarenta y cinco) días
**Lugar de la obra:**
Matadero Municipal

## 8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 inc. e) de la Ley N° 2051/03)

El programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

## 9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 inc. f) Ley N° 2051/03)

Anticipo: NO APLICA
Forma de pago: contra certificado

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • SECRETARIA GENERAL •

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • INTENDENCIA MUNICIPAL •

**10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 inc. g) Ley N° 2051/03)**
NO APLICA

**11. MULTAS (Art. 37 inc. i) Ley N° 2051/03)**
Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

**12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 inc. j) Ley N° 2051/03)**
"REACONDICIONAMIENTO DEL MATADERO MUNICIPAL" - ID Nº 368776

**13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 inc. k) Ley N° 2051/03)**
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.

**14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA DNCP**
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

**15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 inc. l) Ley N° 2051/03)**
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.
*"Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regulen dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato".*

Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay.

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • SECRETARIA GENERAL •

MUNICIPALIDAD DE EUSEBIO AYALA • INTENDENCIA MUNICIPAL •

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de Eusebio Ayala, República del Paraguay, a los doce días del mes de setiembres del año dos mil diez y nueve.

**Walter Rene Díaz Barboza**
**Secretario General**

**Lic. Eladio Girett Aquino**
**Intendente Municipal**

**Cesar Gaona Gaona**
**Contratista**